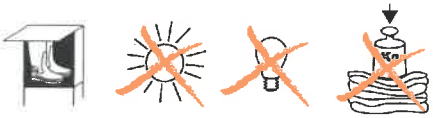
	GB	FR	D	ITA	ESP
1	Composite toe cap*	Embout composite*	Verbundstoffkappe*	Puntale composito*	Puntera de composite*
2	Composite anti-perforation midsole*	Semelle antiperforation en composite*	Durchtrittsichere Verbundstoffsohle*	Suola antiperforazione in composito*	Suela antiperforación de composite*
3	Rot-proof lining	Doublure imputrescible	Fäulnissicheres Futter	Fodera imputrescibile	Forro imputrescible
4	ATS sole	Semelle ATS	ATS-Sohle	Suola ATS	Suela ATS
5	Cleats for ladder work	Crampons pour échelle	Profilierte Sohle zum Leitersteigen	Ramponi per scala	Tacos para escalera
6	Month and year of manufacturing	Mois et année de fabrication	Herstellungsmonat und -jahr	Mese e anno di fabbricazione	Mes y año de fabricación

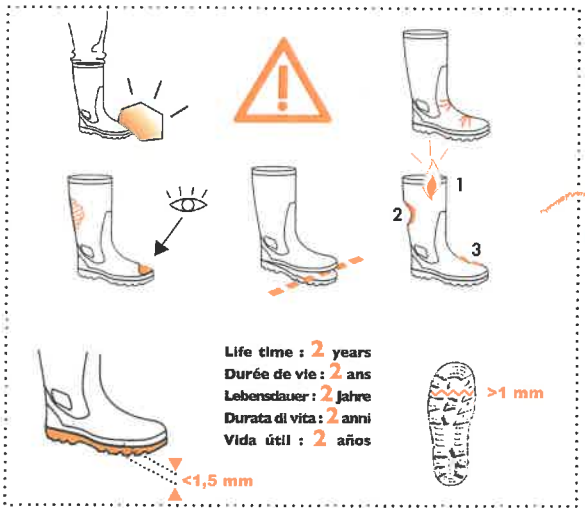
* Made of steel for sizes 3 and 41/2 * En acier pour pointures 36 et 37/38 * Aus Stahl für Schuhgrößen 36 und 37/38
* In acciaio per taglie 36 e 37/38 * De acero para tallas 36 y 37/38

CLEANING **NETTOYAGE** **REINIGUNG** **PULIZIA** **LIMPIEZA**

STORAGE **STOCKAGE** **LAGERUNG** **STOCCAGGIO** **ALMACENAMIENTO**



REGULAR CHECKING **VÉRIFICATIONS PÉRIODIQUES** **REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNGEN** **VERIFICHE PERIODICHE** **CONTROLES PERIÓDICOS**



GB

CHIMIE SA
CHIMIE NS

HIGHLY RESISTANT TO CHEMICALS

You are using footwear to protect against chemical risk. This product has been assessed according to EN 13832-3.

The footwear has been tested with different chemicals given in the table below.

The protection has been assessed under laboratory conditions and can only be guarantee for the chemicals given.

The wearer should be aware that in case of contact with other chemicals or with physical stresses (high temperature, abrasion for example), the protection given by the footwear may be adversely affected and necessary precautions should be taken.

Product	CHIMIE SA / CHIMIE NS		
Standard	EN 13832-3		
Chemical	Sodium hydroxide (K)	Ammonia Solution (O)	Hydrogen peroxide (P)
CAS N°	1310-73-2	1336-21-6	124-43-6

ANTISTATISME

In use, no insulating elements, with the exception of normal hose, should be introduced between the inner sole of the footwear and the foot of the wearer. If any insert is put between the inner sole and the foot, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties.

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated.

It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock as it introduces only a resistance between foot and floor.

If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention program at the workplace.

Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should normally have an electrical resistance of less than 1000 MΩ at any time throughout its useful life. A value of 100 kΩ is specified as the lowest limit of resistance of a product when it's new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operating at voltages of up to 250 V. However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection and additional provisions to protect the wearer should be taken at all times.

The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear will not perform its intended function if worn in wet conditions. It is, therefore, necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges and also of giving some protection during the whole of its life. The user is recommended to establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular and frequent intervals.

If the footwear is worn in conditions where the soling material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area.

Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.

CHIMIE SA
(toe cap + anti-perforation midsole)

ISO EN20345 : 2011 S5 HRO CR AN SRC

- Safety toe cap : impact resistance 200 J, compression resistance 1500 daN
- Anti-perforation midsole (110 daN)
- Heel energy absorption (20 joules)
- Antistatic (see enclosed)
- Contact heat resistance (HRO) 1 minute at 300°C
- Cut resistant (CR)
- Ankle protection (AN)
- Sole slip resistance (SRC) according to EN ISO 20345 : 2011 :

Surface	Lubricant	Position	
		Flat	Heel
Ceramic	Detergent	0,32	0,28
Steel	Glycerine	0,18	0,13

CHIMIE NS
(anti-perforation midsole only)

ISO EN20347 : 2012 O5 HRO FO AN SRC

- Anti-perforation midsole (110 daN)
- Contact heat resistance (HRO) 1 minute at 300°C
- Heel energy absorption (20 joules)
- Antistatic (see enclosed)
- Outsole resistant to fuel oil (FO)
- Ankle protection (AN)
- Sole slip resistance (SRC) according to EN ISO 20347 . 2012 :

Surface	Lubricant	Position	
		Flat	Heel
Ceramic	Detergent	0,32	0,28
Steel	Glycerine	0,18	0,13

INSOLE :

Testing has been carried out without insole. If insoles are added inside the boot, safety properties of the footwear can be affected.

CE MARKING :

Ce type examination carried out at CTC, (4, rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France) registered under N°0075.

II b CATEGORY III PPE CONTROL PROCEDURE CARRIED OUT BY :

AFNOR Certification, notified body N°0333. 11 rue Francis de Pressensé FR 93571 Saint Denis La Plaine Cedex France.

FR

etché SECURITE

CHIMIE SA
CHIMIE NS

HAUTEMENT RÉSISTANT AUX PRODUITS CHIMIQUES

Vous portez des chaussures de protection contre les risques dus aux produits chimiques. Ce produit a fait l'objet d'une évaluation selon l'EN 13832-3.
Les chaussures ont été soumises à l'essai avec différents produits chimiques mentionnés dans le tableau ci-dessous.

La protection a été évaluée dans des conditions de laboratoire et s'applique uniquement aux produits chimiques mentionnés.

Il convient que le porteur sache qu'en cas de contact avec d'autres produits chimiques ou de certaines conditions physiques (température élevée, abrasion par exemple), la protection fournie par les chaussures peut être altérée et il convient que les précautions nécessaires soient prises.

Produit	CHIMIE SA / CHIMIE NS		
Norme	EN 13832-3		
Produit chimique	Hydroxyde de sodium (K)	Solution ammoniacale (O)	Peroxyde d'hydrogène (P)
CAS N°	1310-73-2	1336-21-6	124-43-6

ANTISTATISME

À l'usage, il convient qu'aucun élément isolant, à l'exception d'une chaussette normale, ne soit introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/insert.

Il convient d'utiliser des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation par exemple, de substances ou vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé.

Il convient cependant de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol.

Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles.
Il convient que ces mesures, ainsi que les essais additionnels mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail.
L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance inférieure à 1 000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 100 kΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, dans certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait se révéler inefficace et que d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur.

La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre de chaussure ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers.
Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, il convient de toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque.
Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par les chaussures.

CHIMIE SA
(embout + semelle anti-perforation)

ISO EN20345 : 2011 S5 HRO CR AN SRC

- Embout de protection : résistant à un choc de 200 joules, résistance à la compression de 1500 daN
- Semelle anti-perforation (110 daN)
- Absorption d'énergie du talon (20 joules)
- Antistatique (voir détail ci-contre)
- Résistance à la chaleur de contact (HRO) 1 minute à 300°C
- Résistance à la coupure (CR)
- Protection des malléoles (AN)
- Résistance au glissement (SRC) conforme à EN ISO 20345 : 2011 :

Sol	Lubrifiant	Position	
		A plat	Talon
Céramique	Détergent	0,32	0,28
Acier	Glycérine	0,18	0,13

CHIMIE NS
(semelle anti-perforation uniquement)

ISO EN20347 : 2012 O5 HRO FO AN SRC

- Semelle anti-perforation (110 daN)
- Résistance à la chaleur de contact (HRO) 1 minute à 300°C
- Absorption d'énergie du talon (20 joules)
- Antistatique (voir détail ci-contre)
- Semelle résistant aux hydrocarbures (FO)
- Protection des malléoles (AN)
- Résistance au glissement (SRC) conforme à EN ISO 20347 : 2012 :

Sol	Lubrifiant	Position	
		A plat	Talon
Céramique	Détergent	0,32	0,28
Acier	Glycérine	0,18	0,13

SEMELLE DE PROPRETÉ :

Les essais ont été effectués sans semelle de propreté. L'ajout d'une semelle de propreté peut affecter les propriétés de protection des chaussures.

MARQUAGE CE :

Examen de type auprès du CTC, organisme notifié N°0075 (4, rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France).

PROCEDURE 11b DE CONTRÔLE DES EPI CATEGORIE III EFFECTUE PAR :

AFNOR Certification, organisme notifié N°0333. 11 rue Francis de Pressensé FR 93571 Saint Denis La Plaine Cedex France

D

etché SECURITE

CHIMIE SA
CHIMIE NS

HOCHBESTÄNDIG GEGEN CHEMIKALIEN

Sie tragen chemikalienbeständige Sicherheitsschuhe. Dieses Produkt wurde einer Bewertung nach EN 13832-3 unterzogen.
Die Schuhe wurden mit den in untenstehender Tabelle aufgeführten Chemikalien geprüft.

Der Schutz wurde unter Laborbedingungen bewertet und gilt ausschließlich für die aufgeführten Chemikalien.

Bei einem Kontakt mit anderen Chemikalien oder unter besonderen physikalischen Bedingungen (wie zum Beispiel hoher Temperatur, Abrieb) kann der durch diese Stiefel gewährleistete Schutz beeinträchtigt werden und das Ergreifen entsprechender Vorsichtsmaßnahmen erforderlich machen.

Produkt	CHIMIE SA / CHIMIE NS		
Norm	EN 13832-3		
Chemikalie	Natrium-hydroxid (K)	Ammoniak-lösung (O)	Wasserstoff-peroxid (P)
CAS N°	1310-73-2	1336-21-6	124-43-6

ANTISTATIK

Bei der Benutzung sollten keine isolierenden Bestandteile mit Ausnahme normaler Socken zwischen der Innensohle des Schuhes und dem Fuß des Benutzers eingelegt werden. Falls eine Einlage zwischen die Innensohle des Schuhes und den Fuß des Benutzers eingebracht wird, sollte die Verbindung Schuh / Einlage auf ihre elektrischen Eigenschaften hin geprüft werden.

Antistatische Schuhe sollten benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, eine elektrostatische Aufladung durch Ableiten der elektrischen Ladungen zu vermindern, so dass die Gefahr der Zündung z.B. entflammbarer Substanzen oder Dämpfe durch Funken ausgeschlossen wird, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlages durch ein elektrisches Gerät oder durch spannungsführende Teile nicht vollständig ausgeschlossen ist.

Es sollte jedoch darauf hingewiesen werden, dass antistatische Schuhe keinen hinreichenden Schutz gegen einen elektrischen Schlag bieten können, da sie nur einen Widerstand zwischen Boden und Fuß aufbauen.

Wenn die Gefahr eines elektrischen Schlages nicht vollständig ausgeschlossen werden kann, müssen weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieser Gefahr getroffen werden. Solche Maßnahmen sowie die unten aufgeführten zusätzlichen Prüfungen sollten Teil des routinemäßigen Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein.
Die Erfahrung hat gezeigt, dass für antistatische Zwecke der Leitweg durch ein Produkt während seiner gesamten Lebensdauer einen elektrischen Widerstand von unter 1.000 MΩ haben sollte. Ein Wert von 100 kΩ wird als unterste Grenze für einen Widerstand eines neuen Produkts spezifiziert, um begrenzten Schutz gegen gefährliche elektrische Schläge oder Entzündungen durch einen Defekt an einem elektrischen Gerät bei Arbeiten bis zu 250 V zu gewährleisten. Es sollte jedoch beachtet werden, dass der Schuh unter bestimmten Bedingungen einen nicht hinreichenden Schutz bietet, daher sollte der Benutzer des Schuhes immer zusätzliche Schutzmaßnahmen treffen.
Der elektrische Widerstand eines solchen Schuhes kann durch Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit bedeutend beeinträchtigt werden. Beim Tragen unter feuchten Bedingungen wird die Funktion dieses Schuhs nicht gewährleistet. Aus diesem Grunde ist sicherzustellen, dass das Produkt während seiner gesamten Lebensdauer seine Funktion (Ableitung von elektrostatischen Ladungen sowie eine gewisse Schutzfunktion) einwandfrei erfüllt. Dem Benutzer des Schuhes wird empfohlen, ein Überprüfung vor Ort einzuplanen und den Schuh in kurzen und regelmäßigen Abständen auf seinen elektrischen Widerstand zu prüfen.
Hat der Einsatz der Schuhe eine Verschmutzung der Sohlen zur Folge, sind vor Betreten einer Gefahrenzone stets die elektrischen Eigenschaften zu überprüfen. In den Bereichen, in denen antistatische Schuhe getragen werden, darf der Widerstand des Bodens nicht die Schutzfunktion der Schuhe außer Kraft setzen.

CHIMIE SA
(Schutzkappe + durchtrittsichere Sohle)

ISO EN20345 : 2011 S5 HRO CR AN SRC

- Schutzkappe : Schutz vor Stößen bis 200 Joule, Schutz gegen Druck bis 1500 daN
- Durchtrittsichere Sohle (110 daN)
- Energieaufnahmevermögen der Ferse (20 joules)
- Antistatisch (siehe Einzelheiten links)
- Kontaktwärmebeständig (HRO) 1 Minute bei 300°C
- Schnittschutz (CR)
- Knöchelschutz (AN)
- Rutschsichere Laufsohle (SRC) nach EN ISO 20345 : 2011 :

Boden	Schmiermittel	Position	
		Flach	Absatz
Keramik	Reinigungsmittel	0,32	0,28
Stahl	Glycerin	0,18	0,13

CHIMIE NS
(nur durchtrittsichere Sohle)

ISO EN20347 : 2012 O5 HRO FO AN SRC

- Durchtrittsichere Sohle (110 daN)
- Kontaktwärmebeständig (HRO) 1 Minute bei 300°C
- Energieaufnahmevermögen der Ferse (20 joules)
- Antistatisch (siehe Einzelheiten links)
- Ölresistente Sohle (FO)
- Knöchelschutz (AN)
- Rutschsichere Laufsohle (SRC) nach EN ISO 20347 : 2012 :

Boden	Schmiermittel	Position	
		Flach	Absatz
Keramik	Reinigungsmittel	0,32	0,28
Stahl	Glycerin	0,18	0,13

BRANDSOHLE :

Die Prüfungen wurden ohne Brandsohle durchgeführt. Die Verwendung einer Brandsohle kann die Schutzeigenschaften der Schuhe beeintrachtigen.

CE-MARKIERUNG :

Musterprüfung bei der CTC, anerkannte Prüfstelle Nr. 0075 (4, rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Frankreich).

PRÜFUNG 11b DER PSA KATEGORIE III AUSGEFÜHRT DURCH :

AFNOR Certification, anerkannte Prüfstelle N°0333. 11 rue Francis de Pressensé FR 93571 Saint Denis La Plaine Cedex France.